

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 3) na str. XXXII.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny dla rolnictwa, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Do **punktów sprzedaży detalicznej** zaliczono: sklepy (od 1992 r. łącznie z aptekami), sklepy, składnice, stacje paliw, punkty sprzedaży drobno-detalicznej (stragany i ruchome punkty sprzedaży, punkty apteczne). Do punktów sprzedaży detalicznej nie zalicza się aptek i punktów aptecznych istniejących w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, sanatoriach), a także podległych przedsiębiorstwu PKP, resortowi obrony narodowej oraz resortowi spraw wewnętrznych i administracji.

5. Dane o pracujących oraz liczbie sklepów w podziale na rodzaje specjalizacji opracowano na podstawie klas Polskiej Klasyfikacji Działalności; podziału dokonano na podstawie przeważającego udziału danej grupy towarów w sprzedaży ogółem.

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1 in the section "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods".

2. Data concerning retail sales include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 8, point 3) on page XXXII.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer goods** was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages and tobacco as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. **Retail sales outlets** include: shops (including pharmacies since 1992), warehouses, repositories, petrol stations and small retail sales outlets (stalls and portable sales outlets, pharmaceutical outlets). Not included in retail sales outlets are pharmacies and pharmaceutical outlets located in in-patient health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) subordinate to the enterprise PKP the Ministry of National Defence as well as the Ministry of the Interior and Administration.

5. Data regarding employment as well as the number of stores according to types of specialization are compiled according to NACE classes; the division was made on the basis of the predominate share of given groups of goods in total sales.

6. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wyнос. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

8. **Magazyny handlowe** — hurtu i detalu (do 1999 r. określane jako rozdzielcze detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

9. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób), dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek. Dane dotyczące struktury asortymentowej sprzedaży detalicznej opracowano na podstawie badania reprezentacyjnego.

10. Dane o dostawach wybranych towarów konsumpcyjnych (tabl. 10), w zakresie:

- produkcji wyrobów — dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (do 1998 r. — 5 osób),
- zapasów u producentów — dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób (do 1999 r. — 20 osób, a w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” oraz „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób).

6. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

8. **Trade warehouses** wholesale and retail (until 1999 defined as retail distribution) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

9. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons (until 1998 — up to 5 persons), data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities. Data concerning the assortment structure of retail sales are compiled on the basis of a sample survey.

10. Data regarding deliveries of selected consumer goods (table 10) within the scope of:

- production of products — concern economic entities employing more than 9 persons (until 1998 — 5 persons),
- inventories at producers — concern economic entities employing more than 49 persons (until 1999 — 20 persons and in the section "Mining and quarrying" as well as "Manufacturing" — 50 persons).

TABL. 1 (462). **SPRZEDAŻ DETALICZNA (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in per-cent	
OGÓŁEM	26577,3	169585,0	323686,5	360317,5	100,0	TOTAL
sektor publiczny	9651,3	12886,6	15723,3	17584,1	4,9	public sector
sektor prywatny	16926,0	156698,4	307963,2	342733,4	95,1	private sector
W punktach sprzedaży detalicznej	25610,0	162726,7	310401,3	345610,0	95,9	In retail sales outlets ^a
towary konsumpcyjne	23621,6	146107,4	264331,0	291810,0	81,0	consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	9474,6	51907,3	90725,1	102861,0	28,6	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	2918,7	18514,3	31306,4	32833,0	9,1	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	11228,3	75685,8	142299,5	156116,0	43,3	non-foodstuffs ^b
towary niekonsumpcyjne	1988,4	16619,3	46070,3	53800,0	14,9	non-consumer goods
W placówkach gastronomicznych	967,3	6858,3	13285,2	14707,5	4,1	In catering establishments

a Łącznie ze sprzedażą detaliczną dokonywaną w hurtowniach i u producentów. b Bez wyrobów tytoniowych.
 a Including retail sales conducted at wholesalers and producers. b Excluding tobacco.

TABL. 2 (463). **DYNAMIKA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF RETAIL SALES (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000		
	rok poprzedni=100 previous year=100							1990= = 100	1995= = 100
OGÓŁEM TOTAL	103,0	102,3	104,5	106,8	102,6	104,0	101,0	151,8	120,3
Towarów konsumpcyjnych Consumer goods	101,7	101,4	104,2	102,6	102,1	105,1	100,8	146,2	115,6
żywność i napoje bezalkoholowe food and non-alcoholic beverages	102,5	103,5	102,5	104,8	104,1	108,1	103,0	155,2	124,5
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	97,1	96,9	92,7	98,4	96,4	97,3	97,1	92,0	83,0
towary nieżywnościowe ^b non-foodstuffs ^b	103,1	101,0	107,5	101,5	101,1	105,1	100,1	144,8	116,0
Towarów niekonsumpcyjnych Non-consumer goods	112,8	114,2	114,8	109,9	109,6	98,6	101,8	231,9	138,9
W placówkach gastronomicznych In catering establishments	100,8	97,3	101,1	104,5	100,2	104,0	102,4	113,0	112,7

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. XXXIII. b Bez wyrobów tytoniowych.
 a See general notes to the Yearbook, item 11 on page XXXIII. b Excluding tobacco.

TABL. 3 (464). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ W SKLEPACH I STACJACH PALIW WEDŁUG GRUP TOWARÓW (ceny bieżące)**STRUCTURE OF RETAIL SALES IN SHOPS AND PETROL STATIONS
BY GROUPS OF GOODS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Owoce i warzywa	2,2	2,4	2,1	Fruit and vegetables
Mięso i wyroby mięsne	6,9	4,8	5,9	Meat and meat products
Ryby i przetwory rybne	1,3	1,0	1,1	Fish and fish products
Pieczywo i przetwory zbożowe	3,7	3,0	3,3	Bread and cereal products
Mleko, jaja i sery	2,6	3,4	2,9	Milk, eggs and cheese
Cukier i wyroby cukiernicze	6,5	5,4	5,0	Sugar and confectionery
Kawa, herbata i kakao	1,9	1,9	1,4	Coffee, tea and cocoa
Pozostałe artykuły żywnościowe i napoje bezalkoholowe	10,2 ^a	10,9 ^a	10,6	Other foodstuff articles and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	8,1 ^a	6,7 ^a	6,5	Alcoholic beverages
Wyroby tytoniowe ^b	2,4	2,1 ^a	2,3	Tobacco ^b
Artykuły farmaceutyczne i medyczne	3,3	2,8	4,9	Pharmaceutical and medical articles
Kosmetyki i wyroby toaletowe	3,8	3,5	3,3	Cosmetics and toilet goods
Wyroby włókiennicze	1,1	0,9	0,9	Textile products
Odzież łącznie z dodatkami do ubrań i wyrobami futrzarskimi	5,9	3,6	3,9	Clothing including accessories and furriery
Obuwie i wyroby skórzane	1,9	1,5	1,5	Footwear and leather products
Meble i sprzęt oświetleniowy	3,0	4,0	3,5	Furniture and lighting appliances
Artykuły i sprzęt gospodarstwa domowego	2,8	3,4	3,1	Household appliances and articles
Artykuły radiowo-telewizyjne	1,3	2,9	2,4	Radio and television articles
Książki, gazety i artykuły piśmienne	2,4	2,3	2,4	Books, newspapers and stationery
Pojazdy mechaniczne	9,5	17,4	13,0	Motors vehicles
w tym samochody	9,0	15,4	11,9	of which automobiles
Paliwa	15,9	13,3	14,8	Fuels
Pozostałe artykuły nieżywnościowe	3,3	2,8 ^a	5,2	Other non-foodstuff articles

^a Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Do 1999 r. określane jako papierosy.^a Data have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^b Until 1999 defined as cigarettes.TABL. 4 (465). **PUNKTY SPRZEDAŻY DETALICZNEJ**

Stan w dniu 31 XII

RETAIL SALES OUTLETS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Punkty sprzedaży detalicznej ^a w tys.	469,7	890,0	900,0	860,0	Retail sales outlets ^a in thous.
w tym:					of which:
sklepy	237,4	425,6	450,2	432,0	shops
sektor publiczny	14,3	6,3	2,7	2,3	public sector
sektor prywatny	223,1	419,3	447,5	429,7	private sector
stacje paliw	.	5,3	7,6	7,7	petrol stations
sektor publiczny	.	1,7	1,8	1,8	public sector
sektor prywatny	.	3,6	5,8	5,9	private sector
Liczba ludności na:					Population per:
1 punkt sprzedaży detalicznej ^a	81	43	43	45	1 retail sale outlet ^a
1 sklep	161	91	86	89	1 shop

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.

TABL. 5 (466). SKLEPY I STACJE PALIW ORAZ PRACUJĄCY

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS AS WELL AS EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

SPECJALIZACJA	1995	1999	2000	1995	1999	2000	SPECIALIZATION
	sklepy i stacje paliw shops and petrol stations			pracujący employed persons			
Sklepy	425600	450232	431991	926798	970289	961961	Shops
w tym sklepy o powierzchni sprzedażowej powyżej 400 m ²	2231	3513	3937	.	83252	100956	of which shops with sales floor exceeding 400 m ²
w tym sklepy na wsi	97462	101797	98829	134901	157961	155183	of which shops in rural areas
Ogólnospożywcze	126752	147366	142257	291925	345517	352566	General foodstuffs
Owocowo-warzywne	6950	6974	6678	11406	10701	10233	Fruit and vegetables
Mięsne	15960	14879	14045	31284	32872	31178	Meat
Rybne	1408	1574	1506	2523	3088	2875	Fish
Piekarniczo-ciastkarskie	4034	3630	3681	10313	8099	8251	Baker's and confectioner's pro- ducts
Z napojami alkoholowymi	5311	2539	2350	8252	6479	6973	With alcoholic beverages
Z kosmetykami i wyrobami toale- towymi	11342	6997	6740	13201	13979	13661	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	6472	4531	4418	8383	9100	8731	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	29776	35367	34231	49520	65708	63833	With clothing products
Z obuwiami i wyrobami skórzany- mi	9708	8495	8046	10622	17849	17253	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetle- niowym	6339	6589	6560	16717	19676	21589	With furniture and lighting appli- ances
Z artykułami radiowo-telewizyjny- mi i sprzętem gospodarstwa domowego	12797	7958	7581	20347	22957	23073	With radio, tv and household ap- pliances
Z artykułami piśmiennymi i księ- garnie	12332	16246	12716	30671	27542	24246	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	10463	13453	13068	36038	30959	30562	With motor vehicles
Pozostałe sklepy ^a	165956	173634	168114	385596	355763	346937	Other shops ^a
Stacje paliw	5344	7607	7744	19965	33662	35406	Petrol stations

^a Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej.^a Shops with various specialization not listed above.

TABL. 6 (467). PODMIOTY GOSPODARCZE WEDŁUG LICZBY SKLEPÓW

Stan w dniu 31 XII

ECONOMIC ENTITIES BY NUMBER OF SHOPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000
OGÓŁEM TOTAL	382875	409899	392143
podmioty gospodarcze o liczbie sklepów: economic entities by number of shops:			
1— 2	377547	404360	386700
3— 10	3989	4462	4411
11— 20	969	820	781
21— 50	337	230	221
51—100	27	20	22
101—200	4	5	6
201 i więcej and more	2	2	2

TABL. 7 (468). **GASTRONOMIA**
CATERING

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w od- setkach in percent	
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł	7027,0	13814,1	15381,0	100,0	Revenues from catering activity (current prices) in mln zł
sektor publiczny	361,3	707,3	768,6	5,0	public sector
sektor prywatny	6665,7	13106,8	14612,4	95,0	private sector
Ze sprzedaży towarów handlowych	3784,4	6515,9	6967,0	45,3	From sales of trade commodities
w tym ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych	2679,1	4076,9	4296,5	27,9	of which from the sale of alcoholic beverages and tobacco
Z produkcji gastronomicznej	3073,9	6769,3	7740,5	50,3	From catering production
Z pozostałej działalności	168,7	528,9	673,5	4,4	From other activity
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	60845	77591	84342	100,0	Number of catering establishments (as of 31 XII)
sektor publiczny	2864	3256	3320	3,9	public sector
sektor prywatny	57981	74335	81022	96,1	private sector
Restauracje	4857	7140	8519	10,1	Restaurants
Bary	23493	34523	36436	43,2	Bars
Stołówki	3815	6046	7010	8,3	Canteens
Punkty gastronomiczne	28680	29882	32377	38,4	Food stands

TABL. 8 (469). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH (ceny bieżące)**
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1991	1995	1999	2000		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w od- setkach in percent		
O GÓŁEM	16253,6	197447,6	393961,4	440206,3	100,0	TOTAL
sektor publiczny	5775,8	20891,9	20077,4	22633,8	5,1	public sector
sektor prywatny	10477,8	176555,7	373884,0	417572,5	94,9	private sector
Żywność i napoje bezalkoholowe	2519,3	35504,9	70001,2	75976,7	17,3	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	1267,8	12463,6	20968,7	23330,9	5,3	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^a	12466,5	149479,1	302991,5	340898,7	77,4	Non-foodstuff goods ^a

^a Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.^a Consumer and non-consumer goods.TABL. 9 (470). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	1999	2000	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	25187	30491	29826	number
w tym sektor prywatny	22138	28314	27851	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	10627	14698	14776	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	8370	13317	13649	of which private sector
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba	2160	3285	3057	number
w tym sektor prywatny	1730	2944	2741	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	924	1161	1064	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	740	1028	943	of which private sector
Place składowe:				Storage sites:
liczba	3474	5000	4862	number
w tym sektor prywatny	2878	4447	4369	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	8764	13144	13352	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	6720	10960	11062	of which private sector

^a Hurtu i detalu (do 1999 r. określane jako rozdzielcze detalu); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób.^a Wholesale and retail (until 1999 defined as retail distribution); data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 more than 5 persons.

TABL. 10 (471). **DOSTAWY^a WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH**
DELIVERIES^a OF SELECTED CONSUMER GOODS

TOWARY	1995	1999	2000	COMMODITIES
ŻYWNOSĆ w tys. t <i>FOOD in thous. t</i>				
Mięso drobiowe	291	546	607	Poultry
Konserwy, wędliny, wyroby wędliniarskie drobiowe	94,3	115	120	Variety meat products from poultry
Przetwory mięsne i podrobowe ze zwierząt rzeźnych	801	899	870	Meat and variety meat products from animals for slaughter
w tym szynki i łopatki konserwowe oraz inne konserwy mięsne, podrobowe i tłuszczowe	59,0	63,3	62,6	of which canned hams and shoulders as well as other canned meat, offals and fats
Ryby morskie mrożone	183	234	237	Sea fish frozen
Konserwy i prezerwy z ryb	42,8	49,0	55,3	Fish preserves
Margaryna	370	370	371	Margarine
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	114	142	142	Butter and other fats from milk
Sery i twarogi	347	456	445	Cheese and curd
w tym:				of which:
sery podpuszczkowe dojrzewające	109	149	144	rennet ripening cheese
sery przetworzone (topione)	34,0	39,0	41,0	processed (melted) cheese
Mąka pszenna	1823	2096	2080	Wheat flour
Kasze i grysiki	81,5	77,9	80,9	Groats and meals
Czekolada	49,9	95,6	112	Chocolate
Makaron	64,2	109	102	Pasta

NAPOJE ALKOHOLOWE w tys. hl
ALCOHOLIC BEVERAGES in thous. hl

Wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100%	1351	824	747	Vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages in terms of 100%
Wina gronowe	1213	1120	Grape wine
Piwo otrzymywane ze słodu	15049	23073	25573	Beer from malt

TOWARY NIEŻYWNOSCIOWE w tys. szt
NON-FOODSTUFF GOODS in thous. units

Mydła, produkty organiczne powierzchniowo-czynne i preparaty używane jako mydło ^b	52,8	47,3	Soap, organic surface-active products and those preparations use as soap ^b
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego	562	1084	1091	Household refrigerators and freezers
Maszyny pralnicze typu domowego	637	987	1148	Household washing machines
Miksery, malaksery, roboty kuchenne	1081	1607	1751	Household dressers
Odbiorniki radiowe	588 ^c	2357	3106	Radio receivers
Odbiorniki telewizyjne ^d	951	1451	1364	TV receivers ^d
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	333	737	632	General purpose passenger cars
Rowery	1410	1183	1112	Bicycles

^a Ilość wytworzonych w kraju wyrobów, pomniejszona o ich eksport i powiększona o import, skorygowana o saldo zmian stanu zapasów u producentów; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 419. ^b W tysiącach ton. ^c Bez zestawów. ^d Łącznie z monitorami ekranowymi.

U w a g a. Przedstawione towary prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. XXXII.

^a Quantity of products produced domestically, minus their exports and plus their imports corrected by the balance of changes in trade at producers; see general notes, item 10 on page 419. ^b In thous. tonnes. ^c Excluding sets. ^d Including monitors.

N o t e. Goods are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU); see general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page XXXII.